

## **P6\_TA(2005)0042**

### **Upju informācijas pakalpojumi \*\*\*I**

**Eiropas Parlamenta normatīvā rezolūcija par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvai par saskaņotiem upju informācijas dienestiem Kopienas iekšējos ūdensceļos (KOM(2004)0392 — C6-0042/2004 — 2004/0123(COD))**

**(Koplēmuma procedūra, pirmais lasījums)**

*Eiropas Parlaments,*

- ņemot vērā Komisijas priekšlikumu Eiropas Parlamentam un Padomei (KOM(2004)0392) <sup>1</sup>,
  - ņemot vērā EK līguma 251. panta 2. punktu un 71. panta 1. punktu, saskaņā ar kuriem Komisija iesniedza priekšlikumu Parlamentam (C6-0042/2004),
  - ņemot vērā Reglamenta 67. pantu,
  - ņemot vērā Transporta un tūrisma komitejas ziņojumu un Rūpniecības, pētniecības un enerģētikas komitejas atzinumu (A6-0055/2004),
1. apstiprina grozīto Komisijas priekšlikumu;
  2. prasa Komisijai vēlreiz ar Parlamentu apspriesties, ja tā ir paredzējusi šo priekšlikumu būtiski grozīt vai to aizstāt ar citu tekstu;
  3. uzdod priekšsēdētājam nosūtīt Parlamenta nostāju Padomei un Komisijai.

---

<sup>1</sup> OV vēl nav publicēts.



**Eiropas Parlamenta nostāja pieņemta pirmajā lasījumā 2005. gada 23. februārī nolūkā pieņemt Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2005/.../EK par saskaņotiem *upju informācijas dienestiem (RIS)* uz Kopienas iekšējiem ūdensceļiem**

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 71.pantu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas atzinumu<sup>1</sup>,

ņemot vērā Reģionu komitejas atzinumu<sup>2</sup>,

pieņemot lēmumu saskaņā ar Līguma 251. pantā noteikto procedūru<sup>3</sup>,

tā kā

- 1) informācijas un komunikāciju tehnoloģiju izvietošana uz iekšējiem ūdensceļiem palīdz būtiski palielināt transporta drošību un efektivitāti uz iekšējiem ūdensceļiem;
- 2) dažās dalībvalstīs informācijas dienestu nacionālie lietojumi jau ir izvietoti uz dažādiem ūdensceļiem. Lai nodrošinātu saskaņotu, savstarpēji savietojamu un atklātu navigācijas palīdzības un informācijas sistēmu Kopienas iekšējo ūdensceļu tīklā, ir jāievieš vienotas prasības un tehniskās specifikācijas;

---

<sup>1</sup> OV C.

<sup>2</sup> OV C

<sup>3</sup> *Eiropas Parlamenta 2005. gada 23. februāra nostāja.*

- 3) *drošības apsvērumu dēļ un nolūkā veikt saskaņošanu Eiropas mērogā šādu kopīgo prasību un tehnisko specifikāciju saturs jāizstrādā, pamatojoties uz darbu, ko šajā jomā ir veikušas attiecīgās starptautiskās organizācijas, piemēram, Starptautiskā kuģošanas asociācija (PIANC), Reinas kuģošanas centrālā komisija (CCRN) un ANO Eiropas Ekonomikas komisija (UNECE);*
- 4) *upju informācijas dienestu pakalpojumiem (RIS) jāpamatojas uz savstarpēji izmantojamām sistēmām, kuru pamatā jābūt atklātiem un publiskiem standartiem, kas ir pieejami visiem sistēmas piegādātājiem un izmantotājiem bez diskriminācijas;*
- 5) šīm prasībām un tehniskām specifikācijām nav jābūt obligāti piemērojamām nacionālos kuģošanai derīgos iekšējos ūdensceļos, kas nav saistīti ar citas dalībvalsts kuģošanai derīgu tīklu. Taču ir ieteicams ieviest **RIS** saskaņā ar šo direktīvu uz šiem iekšējiem ūdensceļiem un padarīt pašreizējās sistēmas ar tiem savstarpēji savietojamas;
- 6) **RIS** attīstības pamatā jābūt tādiem mērķiem kā iekšzemes kuģošanas **drošums, efektivitāte** un ekoloģiskais nekaitīgums, kurus īsteno ar tādiem uzdevumiem kā satiksmes un transporta vadība, vides un infrastruktūras aizsardzība, kā arī īpašu noteikumu piemērošana;
- 7) prasībām attiecībā uz **RIS** ir jāattiecas vismaz uz informācijas pakalpojumiem, kurus sniedz dalībvalstis;
- 8) tehnisko specifikāciju *noteikšanā* jāietver tādas sistēmas kā elektroniskās navigācijas kartes, *kuģu elektroniskie ziņojumi, ieskaitot vienotu Eiropas kuģu numerācijas sistēmu*, paziņojumi kapteiņiem un *kuģošanas līdzekļu lokalizācija un līdzsekošana. RIS komitejas darba rezultātā jāpanāk to iekārtu tehniskā savietojamība, kuras ir nepieciešamas, lai izmantotu RIS;*

- 9) *dalībvalstu pienākums, sadarbojoties ar Eiropas Savienību, ir mudināt izmantotājus ievērot procedūras un prasības attiecībā uz iekārtām, ņemot vērā mazo un vidējo uzņēmumu struktūru iekšzemes kuģošanas nozarē;*
- 10) *RIS ieviešana ietvers personas datu apstrādi. Šāda apstrāde ir jāveic saskaņā ar Eiropas Savienības noteikumiem, kā tie ir izklāstīti cita starpā Eiropas Parlamenta un Padomes 1995. gada 24. oktobra Direktīvā 95/46/EK par personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti<sup>1</sup> un Eiropas Parlamenta un Padomes 2002. gada 12. jūlija Direktīvā 2002/58/EK par personas datu apstrādi un privātās dzīves aizsardzību elektronisko komunikāciju nozarē<sup>2</sup>. **RIS ieviešana nedrīkst radīt ar tirgus dalībniekiem saistītu saimnieciski jutīgu datu nekontrolētu apstrādi;***
- 11) *tiem RIS, kuriem ir vajadzīga precīza atrašanās vietas noteikšana, ir ieteicams izmantot satelīta pozicionēšanu. Šīm tehnoloģijām pēc iespējas jābūt savstarpēji savietojamām ar citām attiecīgām sistēmām un jāiekļauj šajās sistēmās saskaņā ar šajā jomā piemērojamiem lēmumiem;*
- 12) *dalībvalstis veicamās rīcības mērķus, proti, izveidot saskaņotus Upju informācijas dienestus Kopienā, nevar sasniegt pienācīgā apmērā un tādējādi dēļ to Eiropas mēroga tos var veiksmīgāk sasniegt Kopienas līmenī, Kopiena var apstiprināt pasākumus saskaņā ar subsidiaritātes principu, kā to nosaka Līguma 5.pants. Saskaņā ar proporcionalitātes principu, kā to nosaka minētais pants, šī direktīva neparedz veikt vairāk par to, kas nepieciešams, lai sasniegtu šos mērķus;*
- 13) *šīs direktīvas ieviešanai nepieciešamos pasākumus pieņem saskaņā ar Padomes 1999.gada 28. jūnija Lēmumu 1999/468/EK, ar ko nosaka Komisijai piešķirto izpildes pilnvaru īstenošanas kārtību<sup>3</sup>;*

---

<sup>1</sup> OV L 281, 23.11.1995., 31.lpp. *Direktīvā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1882/2003 (OV L 284, 31.10.2003., 1.lpp.).*

<sup>2</sup> OV L 201, 31.7.2002., 37.lpp.

<sup>3</sup> OV L 184, 17.7.1999., 23.lpp.

- 14) *Padomei saskaņā ar 34. punktu Iestāžu nolīgumā par labāku likumdošanas procesu jānodrošina dalībvalstis pašu un Kopienas interesēs sagatavot tabulas, kuras cik vien iespējams atspoguļos korelāciju starp šo direktīvu un transponēšanas pasākumiem, kā arī jānodrošina tās publiski pieejamas,*

IR PIENĒMUSI ŠO DIREKTĪVU:

1.pants  
Priekšmets

Ar šo direktīvu izveido pamatu saskaņotu *upju informācijas* dienestu (RIS) izvēršanai un izmantošanai Kopienā, lai atbalstītu iekšzemes ūdensceļu transportu ar mērķi *uzlabot drošumu, efektivitāti* un ekoloģisko nekaitīgumu, kā arī atvieglotu *sasaistes* ar citiem transporta veidiem.

*Ar šo direktīvu paredz pamatu tehnisko prasību, specifikāciju un nosacījumu noteikšanai un turpmākai attīstībai*, lai nodrošinātu saskaņotus, savstarpēji izmantojamus un atklātus RIS Kopienas iekšzemes ūdensceļos. *Šādu tehnisko prasību, specifikāciju un nosacījumu noteikšanu un turpmāku attīstību veic Komisija, kurai palīdz šim nolūkam iecelta RIS komiteja; šajā sakarā Komisija pienācīgi ņem vērā pasākumus, ko ir izstrādājušas attiecīgas starptautiskas organizācijas, piemēram, PIANC, CCRN un UNECE. Nodrošina nepārtrauktību ar citu transporta veidu satiksmes vadības pakalpojumiem, īpaši jūras kuģu satiksmes vadības un informācijas pakalpojumiem.*

2.pants  
Darbības joma

1. Šī direktīva attiecas uz RIS īstenošanu un darbību visos *dalībvalstu iekšzemes ūdensceļos*, kas ir *IV un augstākās klases ūdensceļi un kas ar IV vai augstākās klases ūdensceļu ir saistīti ar citas dalībvalsts IV vai augstākās klases ūdensceļu*, kā arī ostās, kuras *atrodas uz šādiem ūdensceļiem*, kā minēts Eiropas Parlamenta un Padomes 2001. gada 22. maija Lēmumā Nr. 1346/2001/EK, ar ko groza Lēmumu Nr. 1692/96/EK attiecībā uz jūras ostām, iekšējām ostām un intermodāliem termināliem un III pielikuma 8. projektu<sup>1</sup>. *Šajā direktīvā piemēro Eiropas iekšzemes ūdensceļu klasifikāciju, kas noteikta UNECE 1992. gada 12. novembra Rezolūcijā Nr. 30.*

---

<sup>1</sup> OV L 185, 6.7.2001., 1.lpp.

2. *Dalībvalstis var piemērot šīs direktīvas noteikumus iekšzemes ūdensceļiem un iekšzemes ostām, kas nav minēti šā panta 1. punktā.*

### 3.pants Definīcijas

Šajā direktīvā:

- a) "upju informācijas dienesti (*RIS*)" ir saskaņotie informācijas pakalpojumi, lai atbalstītu satiksmes un transporta vadību iekšzemes kuģošanā, arī sasaisti ar citiem transporta veidiem, **kad vien tas ir tehniski iespējams**. *RIS* neattiecas uz viena vai vairāku iesaistīto uzņēmumu iekšējām saimnieciskām darbībām, bet ir pieejami sasaistei ar saimnieciskām darbībām. ***RIS* ietver tādus pakalpojumus kā informācija par kuģu ceļiem, informācija par satiksmi, satiksmes vadība, katastrofu seku novēršana, transporta vadības informācija, statistika un muitas pakalpojumi, kā arī ūdensceļu un ostu maksas,**
- b) "informācija par kuģa ceļu" ir ģeogrāfiska, hidroloģiska un administratīva informācija attiecībā uz ūdensceļu (kuģu ceļu). Informācija par kuģu ceļu ir vienvirziena informācija: no krasta uz kuģi vai no krasta uz biroju,
- c) "taktiska satiksmes informācija" ir informācija, kas ietekmē tūlītējus navigācijas lēmumus faktiskajā satiksmes situācijā un noslēgtā ģeogrāfiskā vidē,
- d) "stratēģiska satiksmes informācija" ir informācija, kas ietekmē *RIS* lietotāju vidēja- vai ilgtermiņa lēmumus,
- e) "*RIS* lietojums" ir upju informācijas pakalpojumu sniegšana ar specializētu sistēmu palīdzību,
- f) "*RIS* centrs" ir vieta, kur operatori vada **pakalpojumus,**

- g) "*RIS* izmantotāji" ir visas dažādas **izmantotāju** grupas, ieskaitot kuģu vadītājus, *RIS* operatorus, slūžu/tiltu operatorus, ūdensceļu iestādes, **ostu un** terminālu operatorus, katastrofu neatliekamās palīdzības centru operatorus, flotes vadītājus, kravu nosūtītājus un kravu brokerus,
- h) "savstarpēja izmantojamība" nozīmē, ka pakalpojumi, datu saturs, datu apmaiņas formāti un biežums ir saskaņots tādējādi, ka *RIS* izmantotāji var piekļūt vieniem un tiem pašiem pakalpojumiem un informācijai Eiropas **līmenī**.

#### 4.pants

#### Upju informācijas dienestu izveidošana

1. Dalībvalstis veic vajadzīgos pasākumus, lai ieviestu *RIS* uz iekšējiem ūdensceļiem saskaņā ar **2. pantu**.
2. **Dalībvalstis** izveido dienestus tādā veidā, lai *RIS* lietojums ir efektīvs, paplašināms, savstarpēji savietojams mijiedarbībai ar citu *RIS* lietojumiem un, ja iespējams, ar citu transporta veidu sistēmām. Tā nodrošina mijiedarbību ar transporta pārvaldības sistēmām un komercdarbībām.
3. Lai izveidotu *RIS*, dalībvalstis:
  - a) sniedz *RIS* izmantotājiem visus attiecīgos datus par kuģošanu **un reisu plānošanu iekšzemes ūdensceļos**. Šos datus sniedz vismaz pieejamā elektroniskā formātā,
  - b) nodrošina, ka attiecībā uz visiem *Va* un austākas kategorijas Eiropas iekšējiem ūdensceļiem saskaņā ar Eiropas iekšējo ūdensceļu klasifikāciju papildus datiem, kas minēti a) punktā, *RIS* lietotājiem ir pieejamas elektroniskās navigācijas kartes, kas atbilst navigācijas mērķiem,



- c) dod iespēju, ciktāl kuģu ziņojumus pieprasa *valsts* vai starptautiskie noteikumi, *kompetentajām* iestādēm saņemt **no kuģiem** elektroniskos ziņojumus par **vajadzīgajiem datiem**. Pārrobežu *satiksmē* šo informāciju *nosūta* kaimiņvalsts *kompetentajām* iestādēm. **Šādu nosūtīšanu pabeidz** pirms *kuģošanas līdzekļu* ierašanās uz robežas,
- d) nodrošina, ka paziņojumus kapteiņiem, tai skaitā ziņojumus par ūdens līmeni (**vai maksimālo pieļaujamo ieģrimi**) un ledu to iekšzemes ūdensceļos, sniedz kā standartizētus, kodētus un lejupielādējamus ziņojumus. Standartizētajā ziņojumā ir vismaz informācija, kas ir vajadzīga drošai kuģošanai. Paziņojumus kapteiņiem sniedz vismaz pieejamā elektroniskā formātā.

Šī panta daļā minētie pienākumi izpildāmi saskaņā ar specifikācijām, kas definētas I un II Pielikumos.

4. Dalībvalstu **kompetentās iestādes** izveido *RIS* centrus atbilstoši reģionālajām vajadzībām.

5. **Automātiskās identifikācijas sistēmas (AIS) izmantošanai piemēro** Reģionālo vienošanos par radiotelefona pakalpojumiem uz *iekšzemes ūdensceļiem*, kura noslēgta 2000. gada 6. aprīlī Bāzelē *saistībā ar Starptautiskās elektrosakaru savienības (ITU) radio noteikumiem*.

6. Dalībvalstis, **attiecīgā gadījumā sadarbojoties ar Eiropas Savienību, veicina, lai** to kuģošanas līdzekļu vadītāji, operatori vai aģenti, kas kuģo dalībvalstu ūdensceļos, ar šādiem kuģošanas līdzekļiem pārvadāto kravu nosūtītāji vai īpašnieki, kā arī kuģošanas līdzekļi **pilnībā gūtu labumu no pakalpojumiem, kuri ir pieejami saskaņā ar šo direktīvu**.

7. **Komisija veic attiecīgus pasākumus, lai pārbaudītu RIS savstarpējo izmantojamību, uzticamību un drošību**.

5.pants  
Tehniskās vadlīnijas un specifikācijas

1. Lai nodrošinātu 3.panta a) apakšpunktā minētos pakalpojumus un nodrošinātu to savstarpējo savietojamību, kā to prasa *4.panta 2.punkts*, Komisija saskaņā ar 2.daļu nosaka tehniskās vadlīnijas šo pakalpojumu plānošanai, ieviešanai un sniegšanai (*RIS* vadlīnijas), kā arī tehniskās specifikācijas jo īpaši šādās jomās:

- a) elektronisko karšu attēlošanas un informācijas sistēma (iekšējā *ECDIS*),
- b) elektroniskie kuģu ziņojumi,
- c) paziņojumi kapteiņiem,
- d) sekošanas un sakaru sistēmas,
- e) *to iekārtu savietojamība, kuras ir nepieciešamas, lai izmantotu RIS.*

Šīs vadlīnijas un specifikācijas balstās uz II pielikumā izklāstītajiem tehniskajiem principiem, **un tajās ņem vērā darbu, ko šajā jomā ir paveikušas attiecīgās starptautiskās organizācijas.**

2. Šā panta 1. punktā minētās tehniskās vadlīnijas un specifikācijas nosaka **un attiecīgā gadījumā groza** Komisija saskaņā ar 11. panta 3. punktā noteikto procedūru. **Noteikšanu veic saskaņā ar** šādu grafiku:

- a) *RIS* vadlīnijas sagatavotas ne vēlāk kā deviņus mēnešus pēc šīs direktīvas stāšanās spēkā [...]\*,
- b) tehniskās specifikācijas attiecībā uz Iekšējo *ECDIS*, elektroniskiem kuģu ziņojumiem un paziņojumiem kapteiņiem sagatavotas ne vēlāk kā divpadsmit mēnešus pēc šīs direktīvas stāšanās spēkā [...]\*\*,
- c) tehniskās specifikācijas attiecībā uz sekošanas un sakaru sistēmām sagatavotas ne vēlāk kā piecpadsmit mēnešus pēc šīs direktīvas stāšanās spēkā [...]\*\*.

---

\* 9 mēnešus pēc direktīvas spēkā stāšanās dienas.

\*\* 12 mēnešus pēc direktīvas spēkā stāšanās dienas.

\*\*\* 15 mēnešus pēc direktīvas spēkā stāšanās dienas.

3. *RIS vadlīnijas un specifikācijas publicē "Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī".*

6.pants  
Satelītu pozicionēšana

***Tiem RIS, kuriem ir vajadzīga precīza atrašanās vietas noteikšana, ir ieteicams izmantot satelīta pozicionēšanas tehnoloģijas.***

7.pants  
*RIS iekārtu tipa apstiprinājums*

1. Ja tas ir vajadzīgs *kuģošanas* drošībai un noteikts attiecīgajās tehniskajās specifikācijās, ***RIS termināla un tīkla iekārtām un lietojumprogrammām ir jābūt tipa apstiprinājumam attiecībā uz atbilstību šīm specifikācijām, pirms tās nodod ekspluatācijā uz iekšzemes ūdensceļiem.***
2. Dalībvalstis paziņo Komisijai ***to***, kuras valsts iestādes ir atbildīgas par ***tipa apstiprinājumu; Komisija šādu informācija paziņo parējām dalībvalstīm.***
3. ***Visas dalībvalstis atzīst tipa apstiprinājumus, ko izdevušas pārējo dalībvalstu apstiprinātās iestādes.***

8.pants  
Kompetentās iestādes

Dalībvalstis nozīmē kompetentas iestādes, kas atbild par *RIS* lietojumprogrammām un starptautisko datu apmaiņu. Dalībvalstis informē Komisiju par šīm iestādēm.

## 9.pants

### Privātuma, drošības un informācijas atkārtotas izmantošanas noteikumi

1. Dalībvalstis nodrošina, ka personas datu apstrādi, kas nepieciešama *RIS darbībai*, veic saskaņā ar Eiropas Savienības noteikumiem par personu *brīvību un pamattiesību aizsardzību*, tai skaitā Direktīvu 95/46/EK un **Direktīvu 2002/58/EK**.
2. Dalībvalstis ievieš un uztur drošības **pasākumus**, lai aizsargātu *RIS* ziņojumus un to ierakstus pret *nevēlamiem* notikumiem vai ļaunprātīgas *izmantošanas*, ieskaitot *neatļautu* piekļuvi, *izmainīšanu* vai *nozaudēšanu*.
3. Tiek piemērota Eiropas Parlamenta un Padomes 2003. gada 17. novembra Direktīva 2003/98/EK par publiskā sektora informācijas atkārtotu izmantošanu<sup>1</sup>.

## 10.pants

### Grozījumu veikšanas kārtība

I un II Pielikumā var tikt veikti grozījumi ņemot vērā pieredzi, kas gūta no šīs Direktīvas piemērošanas un tehnisko progresu, saskaņā ar kārtību, kas noteikta 11.panta 3.punktā.

## 11.pants

### *RIS* komiteja

1. Komisijai palīdz komiteja, kuru izveido saskaņā ar Direktīvas 91/672/EEK<sup>2</sup> 7.pantu.
2. Gadījumos, kur ir sniegta atsauce uz šo daļu, tiek piemērots Lēmuma 1999/468/EK 3. un 7.pants, ņemot vērā tā 8.pantā noteikto.
3. Gadījumos, kur ir sniegta atsauce uz šo daļu, tiek piemērots Lēmuma 1999/468/EK 5. un 7.pants, ņemot vērā tā 8.pantā noteikto.

---

<sup>1</sup> OVL 345, 31.12.2003, 90. lpp.

<sup>2</sup> Padomes 1991. gada 16. decembra Direktīva 91/672/EEK par savstarpēju atzīšanu attiecībā uz valstu izdotām kuģu vadīšanas apliecībām kravu un pasažieru pārvadājumiem pa iekšējiem ūdensceļiem (OVL 373, 31.12.1991, 29.lpp.). Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1882/2003.

4. *Laika periods, kas noteikts Lēmuma 1999/468/EK 5. panta 6. punktā ir 3 mēneši.*
5. ***Komiteja regulāri apspriežas ar nozares pārstāvjiem.***

12.pants  
Transpozīcija.

1. Dalībvalstīs, ***kurās ir iekšējie ūdensceļi, uz ko attiecas 2. pants***, stājas spēkā normatīvie un administratīvie akti, kas vajadzīgi, lai izpildītu šīs direktīvas prasības *vēlākais [...]*\* Tās *nekavējoties dara Komisijai zināmus minēto aktu noteikumus.*

Kad dalībvalstis pieņem šos noteikumus, tajos ietver atsauci uz šo direktīvu vai šādu atsauci pievieno to oficiālai publikācijai. Dalībvalstis nosaka, kādā veidā atsauce tiek izdarīta.

2. Dalībvalstis veic vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu atbilstību *4. pantā noteiktajām prasībām ne vēlāk kā 30 mēnešus pēc 5. pantā minēto attiecīgo tehnisko vadlīniju un specifikāciju stāšanās spēkā.* Tehniskās vadlīnijas un specifikācijas stājas spēkā nākamajā dienā pēc to publicēšanas "Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī".

3. Pēc dalībvalsts pieprasījuma Komisija saskaņā ar 11. panta 2. punktā noteikto procedūru attiecībā uz 2. pantā ***minētajiem*** iekšzemes ūdensceļiem ar zemu satiksmes blīvumu ***vai attiecībā uz iekšzemes ūdensceļiem, kuriem šādas īstenošanas izmaksas būtu nesamērīgas salīdzinājumā ar ieguvumiem,*** var pagarināt šī panta 2. punktā noteikto laika posmu viena vai vairāku 4. pantā noteikto prasību īstenošanai. Šo laika posmu var pagarināt ***ar vienkāršu Komisijas lēmumu;*** pagarinājumu var atjaunot. Pamatojumā, kas jāsniedz kopā ar dalībvalsts pieprasījumu, min satiksmes blīvumu un ekonomiskos apstākļus ***attiecīgajā ūdensceļā. Līdz Komisija pieņem lēmumu, dalībvalsts, kas ir pieprasījusi pagarinājumu, var turpināt darbību tā, it kā pagarinājums būtu piešķirts.***

---

\* ***24 mēnešus pēc šīs direktīvas spēkā stāšanās dienas.***

4. Dalībvalstis dara Komisijai zināmus to tiesību aktu noteikumus, ko tās pieņem jomā, uz ko attiecas šī direktīva.

5. Vajadzības gadījumā dalībvalstis palīdz viena otrai šīs direktīvas ieviešanā.

6. **Komisija uzrauga RIS izveidi Kopienā un [...]\*** pēc šīs direktīvas stāšanās spēkā sniedz ziņojumu Eiropas Parlamentam un Padomei.

13.pants  
Stāšanās spēkā

Šī direktīva stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas "Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī".

14.pants  
Adresāti

Šī direktīva ir adresēta dalībvalstīm, **kurās ir iekšējie ūdensceļi atbilstoši 2. pantam.**

Eiropas Parlamenta vārdā  
priekšsēdētājs

Padomes vārdā  
priekšsēdētājs

---

\* **Trīs gadus pēc šīs direktīvas spēkā stāšanās dienas.**

## I Pielikums

### Obligātās prasības datiem

Saskaņā ar *4.panta 3.punkta a) apakšpunktā* minēto īpaši ir sniedzami šādi dati:

- ūdensceļu asis ar kilometru rādītāju,
- ierobežojumi kuģiem vai eskortiem attiecībā uz garumu, platumu, iegrimi, kuģa iegrimi,
- ierobežojošo struktūru, jo īpaši slūžu un tiltu darbības laiks,
- ostu un pārkraušanas vietu atrašanās vieta,
- atsauces dati ūdens līmeņa mērinstrumentiem, kas būtiski navigācijā.

## II Pielikums

### *RIS* vadlīniju un tehnisko specifikāciju principi

#### 1. *RIS* vadlīnijas

*RIS* vadlīnijās, kuras minētas 5.pantā, ir jāievēro šādi principi:

- a) tehnisko prasību norādīšana dienestiem un saistīto sistēmu plānošanai, ieviešanai un darbībai,
- b) *RIS* arhitektūra un organizācija,
- c) ieteikumi kuģiem piedalīties *RIS*, izmantojot individuālus pakalpojumus un pakāpeniski ieviešot *RIS*.

#### 2. Iekšējā *ECDIS*

Tehniskajās specifikācijās, kas ir izstrādājamas Elektronisko karšu attēlošanas un informācijas sistēmai (iekšējai *ECDIS*) saskaņā ar 5.pantu, ir jāievēro šādi principi:

- a) savietojamība ar jūras *ECDIS*, lai veicinātu iekšzemes kuģu satiksmi slūžu jauktās satiksmes zonās un jūras-upes satiksmi,
- b) obligāto prasību noteikšana iekšējās *ECDIS* iekārtām, kā arī obligātā satura noteikšana elektroniskām navigācijas kartēm, ņemot vērā kuģošanas drošību, un īpaši
  - izmantojamo iekšējās *ECDIS* iekārtu augsta līmeņa uzticamību un pieejamību,
  - iekšējās *ECDIS* iekārtu izturību, lai izturētu vides ietekmi, kas pārsvarā dominē uz kuģa klāja, neietekmējot kvalitāti un uzticamību,



- visu veidu ģeogrāfisko objektu iekļaušanu elektroniskajās navigācijas kartēs (piemēram, kuģu ceļa robežas, piekrastes būves, bākas), kas ir nepieciešami drošai kuģošanai,
  - elektronisko karšu kontroli, kas pārklātas ar radara attēlu, kad tās izmanto kuģa pagriešanai,
  - kuģu ceļa dziļuma informācijas integrēšanu elektroniskās navigācijas kartē un attēlošanu pie iepriekšnoteikta vai patiesā ūdens līmeņa,
  - papildus informācijas (piem., citu pušu, kas nav kompetentās iestādes) integrēšanu elektroniskās navigācijas kartē un attēlošanu iekšējā *ECDIS* neietekmējot informāciju, kas nepieciešama drošai navigācijai;
- c) elektronisko *navigācijas* karšu **pieejamība RIS izmantotājiem**,
- d) datu pieejamība elektroniskās navigācijas kartēm visiem lietojumprogrammu ražotājiem, **attiecīgā gadījumā par samērīgu maksu, ņemot vērā izmaksas.**

### 3. Elektroniskie kuģu ziņojumi

Saskaņā ar 5.pantu uz tehniskajām specifikācijām elektroniskiem kuģu ziņojumiem iekšējā navigācijā attiecas šādi principi:

- a) elektronisko datu apmaiņas veicināšana starp dalībvalstu kompetentām iestādēm, starp iekšējās, kā arī jūras navigācijas un multimodālā transporta dalībniekiem, kur ir iesaistīta iekšējā navigācija,
- b) standartizēta transporta ziņojumu sūtīšana no kuģa iestādei, no iestādes uz kuģi un no iestādes un iestādi, lai iegūtu saskaņotību ar jūras navigāciju,

- c) starptautiski akceptētu kodu sarakstu un klasifikācijas izmantošana, kas, iespējams, ir sastādīta papildu iekšējās navigācijas vajadzībām,
- d) unikāla kuģa identifikācijas numura izmantošana Eiropā.

#### 4. Paziņojumi kapteiņiem

Saskaņā ar 5.pantu uz tehniskajām specifikācijām par paziņojumiem kapteiņiem, jo īpaši attiecībā uz informāciju par kuģu ceļu, informāciju par satiksmi un pārvaldību, kā arī reisa plānošanu, attiecas šādi principi:

- a) standartizēta datu struktūra, kurā izmantoti iepriekšnoteikti teksta moduļi un kura ir augstā mērā kodēta, lai dotu iespēju nodrošināt vissvarīgākās saturiskās informācijas tulkošanu citās valodās un veicinātu paziņojumu kapteiņiem integrāciju reisu plānošanas sistēmās,
- b) standartizētās datu struktūras savietojamība ar iekšējās *ECDIS* datu struktūru, lai veicinātu paziņojumu kapteiņiem integrāciju iekšējā *ECDIS*.

#### 5. Izsekošanas un sakaru sistēmas

Saskaņā ar 5.pantu uz tehniskajām specifikācijām kuģu izsekošanas un sakaru sistēmām attiecas šādi principi:

- a) prasību definēšana sistēmām un standarta ziņojumiem, kā arī kārtība, lai tie varētu tikt sniegti automātiskā režīmā,
- b) atšķirības starp sistēmām, kas piemērotas taktiskās satiksmes informācijas prasībām, un sistēmām, kas piemērotas stratēģiskās satiksmes informācijas prasībām attiecībā gan uz pozicionēšanas precizitāti, gan pieprasīto jaunināšanas ātrumu,

- c) attiecīgo tehnisko sistēmu apraksts kuģu izsekošanai un sakariem, piemēram, iekšējās AIS (Iekšējās Automātiskās identifikācijas sistēmas),
- d) ***datu formātu*** savietojamību ar jūras ***AIS sistēmu***.